



**EUROPOS SĄJUNGOS
TARYBA**

**Briuselis, 2013 m. gegužės 29 d. (15.07)
(OR. en)**

**8912/1/13
REV 1**

**PUBLIC 22
INF 67**

PATIKSLINTAS PRANEŠIMAS

Dalykas:	MĖNESINĖ TARYBOS AKTŲ SUVESTINĖ. 2013 M. VASARIO MĖN.
----------	---

Šiame dokumente pateikiamas 2013 m. VASARIO MĖN. Tarybos priimtų aktų sąrašas ^{1 2}.

Jame nurodyta informacija apie teisėkūros procedūra priimamų aktų priėmimą, visų pirma:

- priėmimo data,
- atitinkamas Tarybos posėdis,
- priimto dokumento numeris,
- nuoroda į Oficialųjį leidinį,
- taikytos balsavimo taisyklės, balsavimo rezultatai ir atitinkamais atvejais balsavimo paaiškinimai ir Tarybos posėdžių protokoluose paskelbti pareiškimai.

¹ Išskyrus tam tikrus ribotos taikymo srities aktus, pvz., procedūrinius sprendimus, aktus dėl paskyrimo, tarptautiniais susitarimais įsteigtų organų sprendimus, konkrečius sprendimus dėl biudžeto ir t. t.

² Įprasta teisėkūros procedūra priimtų aktų atveju gali skirtis Tarybos posėdžio, kuriame priimtas atitinkamas aktas, data ir faktinė to akto data, kadangi įprasta teisėkūros procedūra priimami aktai laikomi priimtais tik tuomet, kai juos pasirašo Tarybos pirmininkas ir Europos Parlamento pirmininkas bei abiejų institucijų generaliniai sekretoriai.

Šiame dokumente taip pat pateikiama su ne teisėkūros procedūra priimtų aktų priėmimu susijusi informacija, kurią Taryba nusprendė paskelbti viešai.

Šis dokumentas taip pat pateikiamas Tarybos interneto svetainėje:

<http://www.consilium.europa.eu/documents/legislative-transparency/monthly-summaries-of-council-acts?lang=lt>

Suvestinėje išvardytus dokumentus galima rasti Tarybos dokumentų viešame registre:

<http://consilium.europa.eu/documents/access-to-council-documents-public-register?lang=lt>

Pažymėtina, kad šis dokumentas pateikiamas tik informavimo tikslais – tik Tarybos posėdžių protokolai yra autentiški. Jie pateikiami Tarybos interneto svetainėje:

<http://consilium.europa.eu/documents/legislative-transparency/council-minutes?lang=lt>

INFORMACIJA APIE AKTUS, KURIUOS TARYBA PRIĖMĖ 2013 M. VASARIO MĖN.	
2013 m. vasario 4 d. Briuselyje įvykęs Europos Sąjungos Tarybos (Bendrieji reikalai) 3219-as posėdis	
NE TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMAMI AKTAI	
AKTAS	DOKUMENTAS / PAREIŠKIMAI
Tarybos sprendimas, kuriuo patvirtinamas Komisijos sudarytas Europos atominės energijos bendrijos (Euratomas) ir Korėjos pusiasalio energetikos plėtros organizacijos (KEDO) susitarimas	5681/13
Bendras Komisijos ir Tarybos pareiškimas „Pagal Tarybos sprendimą (dok. 8873/12), kuriuo Komisija įgaliojama derėtis dėl Europos atominės energijos bendrijos (Euratomas) ir Korėjos pusiasalio energetikos plėtros organizacijos (KEDO) susitarimo atnaujinimo ir laikydamosi savo derybinių nurodymų Taryba ir Komisija pareiškia, kad: 1. Euratomas dalyvaus KEDO veikloje siekiant nutraukti lengvojo vandens reaktoriaus projektą ir likviduoti KEDO. Komisija, veikdama kaip Euratomo atstovė KEDO vykdomojoje valdyboje, gins Euratomo finansinius interesus ir šiuo tikslu imsis visų priemonių, kad susigražintų Europos atominės energijos bendrijos (Euratomo) investicijas į KEDO; 2. Euratomas neprisidės prie KEDO biudžeto finansiniais įnašais nei pagal atnaujintą Susitarimą, kuris nustos galioti 2013 m. gegužės 31 d., nei galimų automatinių atnaujinimų atveju; 3. Jeigu, visų pirma atliekant kasmetinį padėties vertinimą remiantis Komisijos pranešimu, paaiškėtų, kad nesilaikoma Euratomo dalyvavimo KEDO veikloje pirmiau nurodytų griežtų sąlygų, arba vienam iš dabartinių KEDO narių nusprendus pasitraukti iš šios organizacijos, Euratomas tuoj pat svarstys galimybę nedelsiant nutraukti savo narystę KEDO.“	
2013/77/ES: 2013 m. vasario 4 d. Tarybos sprendimas dėl Europos Sąjungos ir Žaliojo Kyšulio Respublikos susitarimo dėl neteisėtai esančių asmenų readmisijos pasirašymo Europos Sąjungos vardu OL L 37, 2013 2 8, p. 1–1.	14544/12

Tarybos sprendimas dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Jungtiniame veterinarijos komitete, įsteigtame Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimu dėl prekybos žemės ūkio produktais, dėl Sprendimo Nr. 1/2013, kuriuo keičiami Susitarimo 11 priedo 1, 2, 3, 5, 6 ir 10 priedėliai	16724/12
2013 m. vasario 12 d. Briuselyje įvykęs Europos Sąjungos Tarybos (Ekonomikos ir finansų reikalai) 3220-as posėdis	
NE TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMAMI AKTAI	
AKTAS	DOKUMENTAS / PAREIŠKIMAI
2013/86/ES: 2013 m. vasario 12 d. Tarybos sprendimas dėl Kartachenos biosaugos protokolo Nagojos ir Kvala Lumpūro papildomo protokolo dėl atsakomybės ir žalos atlyginimo sudarymo Europos Sąjungos vardu (Tekstas svarbus EEE) OL L 46, 2013 2 19, p. 1–3	13582/12
Tarybos išvados dėl 2014 m. biudžeto gairių	5757/13
Tarybos išvados dėl 2013 m. metinės augimo apžvalgos	5809/1/13 REV 1
Tarybos išvados dėl 2013 m. įspėjimo mechanizmo ataskaitos	5810/13
Tarybos išvados dėl viešųjų finansų tvarumo ES 2012 m.	5811/13
2013 m. vasario 15 d. Briuselyje įvykęs Europos Sąjungos Tarybos (Švietimas, jaunimas, kultūra ir sportas) 3221-as posėdis	
NE TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMAMI AKTAI	
AKTAS	DOKUMENTAS / PAREIŠKIMAI
Eurojusto ir Lichtenšteino bendradarbiavimo susitarimas	5384/13
Tarybos išvados dėl investavimo į švietimą ir mokymą. Veikla, susijusi su komunikatu „Švietimo persvarstymas. Investavimas į gebėjimus siekiant geresnių socialinių ir ekonominių rezultatų“ ir 2013 m. metinė augimo apžvalga	6117/1/13 REV 1

2013 m. vasario 18 d. Briuselyje įvykęs Europos Sąjungos Tarybos (Užsienio reikalai) 3222-as posėdis

NE TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMAMI AKTAI

AKTAS	DOKUMENTAS / PAREIŠKIMAI
Tarybos išvados dėl 2012 m. spalio 30 d. Audito Rūmų specialiosios ataskaitos Nr. 18/2012 „Su teisine valstybe susijusi Europos Sąjungos pagalba Kosovui“	6253/13
Tarybos išvados dėl ES prioritetų JT žmogaus teisių forumuose	6309/13
2013 m. vasario 18 d. Tarybos sprendimas 2013/87/BUSP dėl Europos Sąjungos karinės misijos siekiant prisidėti prie Malio ginkluotųjų pajėgų mokymo (EUTM Mali) pradėjimo OL L 46, 2013 2 19, p. 27–27.	5497/1/13 REV 1
Tarybos išvados dėl Korėjos Liaudies Demokratinės Respublikos (KLDLDR)	6277/13
2013 m. vasario 18 d. Tarybos sprendimas 2013/88/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/800/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinei Respublikai OL L 46, 2013 2 19, p. 28–36.	6087/13
2013 m. vasario 18 d. Tarybos sprendimas 2013/89/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2011/101/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Zimbabvei OL L 46, 2013 2 19, p. 37–38.	6203/13
Tarybos išvados dėl Malio	6239/13
Tarybos išvados dėl Rytų partnerystės	6492/13
Tarybos išvados dėl Sirijos	6491/13
2013 m. kovo 27 d. Tarybos sprendimas 2013/160/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2011/101/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Zimbabvei OL L 90, 2013 3 28, p. 95–98.	6203/13
Tarybos išvados dėl Zimbabvės	6289/13

2013 m. vasario 19 d. Briuselyje įvykęs Europos Sąjungos Tarybos (Konkurencingumas) 3223-ias posėdis

NE TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMAMI AKTAI

AKTAS	DOKUMENTAS / PAREIŠKIMAI
Tarybos išvados dėl tinkamų ES ir Europos kosmoso agentūros santykių užmezgimo	6183/13
2013 m. vasario 18 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 157/2013, kuriuo importuojamam Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės bioetanolui nustatomas galutinis antidempingo muitas OL L 49, 2013 2 22, p. 10–28.	5613/13 COR 1 (de) COR 2 (de) REV 1 (lt)
2013 m. vasario 18 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 158/2013, kuriuo tam tikrų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės paruoštų arba konservuotų citrusinių vaisių (mandarinų ir kt.) importui iš naujo nustatomas galutinis antidempingo muitas OL L 49, 2013 2 22, p. 29–46.	5778/13 COR 1 (et), COR 2 (lv), COR 3 (sl)

2013 m. vasario 25–26 d. Briuselyje įvykęs Europos Sąjungos Tarybos (Žemės ūkis ir žuvininkystė) 3225-as posėdis

TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMAMI AKTAI

AKTAS	DOKUMENTAS	BALSAVIMO TAISYKLĖ	BALSAVIMO REZULTATAI
2013 m. kovo 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 228/2013, kuriuo nustatomos specialios žemės ūkio priemonės atokiausiems Sąjungos regionams ir panaikinamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 247/2006 OL L 78, 2013 3 20, p. 23–40.	PE-CONS 67/12	Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“, išskyrus SE, UK, kurios balsavo „prieš“
Švedijos pareiškimas Švedija nemano, kad papildomas paramos schemos, skirtos specialioms žemės ūkio priemonėms atokiausiems Sąjungos regionams, finansavimas yra pagrįstas. Švedija negali pritarti pasiūlyme numatytam išlaidų padidiniui ir todėl ketina balsuoti prieš.			
2013 m. kovo 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 229/2013, kuriuo nustatomos specialios žemės ūkio priemonės mažosioms Egėjo jūros saloms ir panaikinamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1405/2006 OL L 78, 2013 3 20, p. 41–50.	PE-CONS 68/12	Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“
2013 m. kovo 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 227/2013, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 850/98 dėl žuvininkystės išteklių apsaugos, taikant technines priemones jūrų gyvūnų jaunikliams apsaugoti, ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1434/98, nustatantis sąlygas, kuriomis silkę galima iškrauti pramonės, išskyrus žmonių vartojimą, poreikiams OL L 78, 2013 3 20, p. 1–22.	PE-CONS 64/12	Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“

Per pirmąjį svarstymą priimta Tarybos pozicija siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą dėl Europos kovos su sukčiavimu tarnybos (OLAF) atliekamų tyrimų ir kuriuo panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1073/1999 ir Tarybos reglamentas (Euratomas) Nr. 1074/1999. Tarybos priimta 2013 m. vasario 25 d. OL C 89E, 2013 3 27, p. 1–24.	17427/12 ADD 1 REV 1 ADD 1	Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“, išskyrus UK, kuri susilaikė
Komisijos pareiškimas Komisija patvirtina, kad Tarnyba pareiškė, jog ji visada veiks laikydamasi Protokolo (Nr. 7) dėl Europos Sąjungos privilegijų ir imunitetų ir Europos Parlamento narių statuto, visiškai gerbdama narių laisvę ir nepriklausomumą, kaip numatyta Statuto 2 straipsnyje.			
Komisijos pareiškimas Komisija ketina palikti dabartinius Europos kovos su sukčiavimu tarnybos generalinio direktoriaus įgaliojimus nustatyti įdarbinimo šioje Tarnyboje sąlygas ir išsamią tvarką, visų pirma kalbant apie sutarčių trukmę ir jų atnaujinimą.			
Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos pareiškimas Kiekvieną kartą, kai Europos Parlamentas, Taryba ir Komisija skiria naujo Priežiūros komiteto naujus narius, jie turėtų paskirti ir tuos narius, kurie pradės eiti pareigas nuo tada, kai bus iš dalies atnaujinta komiteto sudėtis.			
2013 m. kovo 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 258/2013/ES, kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos sprendimai Nr. 573/2007/EB ir Nr. 575/2007/EB ir Tarybos sprendimas 2007/435/EB siekiant padidinti bendro finansavimo iš Europos pabėgėlių fondo, Europos grąžinimo fondo ir Europos fondo trečiųjų šalių piliečių integracijai normą, kiek tai susiję su tam tikromis finansų valdymo nuostatomis, taikytinomis tam tikroms valstybėms narėms, kurios turi didelių finansinio stabilumo sunkumų arba kurioms gresia tokie sunkumai OL L 82, 2013 3 22, p. 1–5.	PE-CONS 71/12	Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“, išskyrus NL, kuri susilaikė, ir DK, kuri balsavime nedalyvavo

2013 m. kovo 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 259/2013/ES, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 574/2007/EB siekiant padidinti bendro finansavimo iš Išorės sienų fondo normą tam tikroms valstybėms narėms, kurios turi didelių finansinio stabilumo sunkumų arba kurioms gresia tokie sunkumai OL L 82, 2013 3 22, p. 6–9.	PE-CONS 72/12	Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“, išskyrus NL, kuri susilaikė, ir IE, UK, DK, kurios balsavime nedalyvavo
NE TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMAMI AKTAI			
AKTAS		DOKUMENTAS / PAREIŠKIMAI	
2013/149/ES: 2013 m. kovo 6 d. AKR ir ES ambasadorių komiteto sprendimas Nr. 1/2013, kuriuo skiriami Įmonių plėtojimo centro (IPC) vykdomosios valdybos nariai OL L 84, 2013 3 23, p. 28–28.		6376/13	
2013/125/ES: 2013 m. vasario 25 d. Tarybos sprendimas dėl Europos Sąjungos ir Jungtinių Amerikos Valstijų susitarimo pasikeičiant laiškais pagal 1994 m. Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos (GATT) XXIV straipsnio 6 dalį ir XXVIII straipsnį dėl nuolaidų pakeitimo Bulgarijos Respublikos ir Rumunijos įsipareigojimų sąrašuose joms stojant į Europos Sąjungą sudarymo OL L 69, 2013 3 13, p. 4–4.		12213/12	
2013 m. vasario 25 d. Tarybos sprendimas 2013/178/BUSP dėl Europos Sąjungos ir Malio Respublikos susitarimo dėl Europos Sąjungos karinės misijos siekiant prisidėti prie Malio ginkluotųjų pajėgų mokymo (EUTM Mali) statuso Malio Respublikoje pasirašymo ir sudarymo OL L 106, 2013 4 16, p. 1–1.		6036/13 REV 1 (it)	

2013 m. vasario 28 d. Briuselyje įvykęs Europos Sąjungos Tarybos (Užimtumo, socialinės politikos, sveikatos ir vartotojų reikalai) 3226-as posėdis

NE TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMAMI AKTAI

AKTAS	DOKUMENTAS / PAREIŠKIMAI
Tarybos sprendimas, kuriuo nustatoma Europos Sąjungos pozicija dėl tam tikrų pasiūlymų, pateiktų svarstyti Nykstančių laukinės faunos ir floros rūšių tarptautinės prekybos konvencijos (CITES) Šalių konferencijos 16-ajame susitikime (ŠK 16), įvyksiančiame 2013 m. kovo 3–14 d. Bankoke, Tailande	6378/1/13 REV 1 ADD 1 REV 1
Komisijos pareiškimas Komisija mano, kad Tarybos sprendimas turėtų būti grindžiamas dviem materialiniais teisiniais pagrindais, t. y. SESV 207 straipsniu dėl prekybos ir SESV 192 straipsniu dėl aplinkos, nes sprendimais, kurie bus padaryti Šalių konferencijoje (ŠK), siekiama konkrečiai reglamentuoti tarptautinę prekybą atitinkamomis rūšimis ir tokiai prekybai jais daromas tiesioginis poveikis. Komisija visada laikėsi tokios pozicijos ir apgailestauja, kad Taryba nukrypo nuo Komisijos pasiūlymo dėl teisinio pagrindo, ryšium su nemažu CITES poveikiu prekybai ir ŠK diskutuojamais klausimais.	
Tarybos sprendimas, kuriuo suteikiami įgaliojimai Europos Sąjungos vardu pradėti derybas dėl Partnerystės žuvininkystės sektoriuje susitarimo su Seišelių Respublika naujo protokolo	6497/13
Komisijos pareiškimas Komisija nemano, kad Tarybos sprendime, kuriuo įgaliojama pradėti derybas, būtina nurodyti materialinį teisinį pagrindą. Tačiau šiuo atveju Komisija tam neprieštarauja, atsižvelgdama į konkrečias sektoriuje susidariusias aplinkybes.	
2013 m. vasario 28 d. Tarybos sprendimas 2013/109/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2012/739/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Sirijai OL L 58, 2013 3 1, p. 8–8.	6599/13
Tarybos išvados. Metinė augimo apžvalga ir bendra užimtumo ataskaita Europos semestro kontekste. Politinės užimtumo ir socialinės politikos gairės	6462/13